

**Thierry Fontenelle, Philippe Hiligsmann,
Archibald Michiels, André Moulin,
Siegfried Theissen .
(eds)**



ACTES

EURALEX'98

PROCEEDINGS

**Communications soumises à EURALEX'98 (Huitième Congrès
International de Lexicographie) à Liège, Belgique**

**Papers submitted to the Eighth EURALEX International Congress
on Lexicography in Liège, Belgium**

Vol. I



**Université de Liège, Département d'anglais et de néerlandais, 1998
University of Liège, English and Dutch Departments, 1998**



Michael R. Russell

ACTES

EURALEX'98

PROCEEDINGS

Acknowledgements

We would like to thank all those who, through their intellectual involvement, their logistic support or financial assistance, made this Eighth Euralex International Congress possible. We are particularly grateful to the following public or private organisations:

Cambridge University Press
Cercle Belgo-Néerlandais, Université de Liège
DGXIII/E5 (European Commission, Telecommunications, Information Market and Exploitation of Research : Language Engineering and Applications)
Euralex Executive Board
Faculté de Philosophie et Lettres, Université de Liège
The Hornby Trust
Interface Entreprises-Université, Liège

Ce congrès a également bénéficié du soutien du Service de la langue française du Ministère de la Communauté française de Belgique.

Programme Committee

T. Fontenelle (European Commission)
M. Gellerstam (Gothenburg)
U. Heid (Stuttgart)
C. Marello (Torino)
A. Michiels (Liège)
A. Moulin (Liège)
S. Theissen (Liège)

Referees' Panel

H. Béjoint, D. Blampain, F. Čermák, M. Devos, A. Duval, T. Fontenelle, D. Geeraerts, M. Gellerstam, G. Grefenstette, U. Heid, T. Herbst, Ph. Hiligsmann, F.E. Knowles, C. Marello, W. Martin, A. Michiels, A. Moulin, R. Moon, O. Norling-Christensen, S. Theissen, K. Varantola, J. Véronis.

We also wish to thank M. Clari, J. Butterfield and A. Reichling, who took charge of the tutorials; Professor Willy Legros, Rector of the University of Liège, who welcomed the participants; A. Cowie, M.H. Corréard and G. Grefenstette who delivered the keynote lectures; all the colleagues who presented papers and posters or agreed to chair our various sessions; and the publishers who took part in the book exhibition. We are also grateful to Nicolas Dufour, who repeatedly lent us a helping hand, and especially to Véronique Doppagne who, day after day, took care of all the practical problems with enthusiastic dedication and unflagging energy.

**Thierry Fontenelle, Philippe Hilgsmann,
Archibald Michiels, André Moulin,
Siegfried Theissen
(eds)**



ACTES

EURALEX'98

PROCEEDINGS

**Communications soumises à EURALEX'98 (Huitième Congrès
International de Lexicographie) à Liège, Belgique
Papers submitted to the Eighth EURALEX International Congress
on Lexicography in Liège, Belgium**

Vol. I



**Université de Liège, Départements d'anglais et de néerlandais, 1998
University of Liège, English and Dutch Departments, 1998**

Copyright © 1998

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a database or retrieval system or published, in any form or in any way without the permission of the authors.

Tous droits réservés. Toute reproduction d'un extrait quelconque de ce livre, par quelque procédé que ce soit, et notamment par photocopie ou microfilm, est strictement interdite.

Dépôt légal

D/1998/0480/35

ISBN 2-87233-091-7

Printed in Belgium

Distribution: University of Liège, English and Dutch Departments, Place Cockerill 3, B-4000 Liège.